

*Proposition de la commission**Majorité*

Transmettre comme postulat

Minorité

(Bührer, Piller)

Transmettre comme motion.

83.956

**Motion des Nationalrates (LdU/EVP-Fraktion)
Waldsterben. Notstandsmassnahmen
Motion du Conseil national (Groupe AdI/PEP)
Dépérissement des forêts. Mesures d'urgence**

Beschluss des Nationalrates vom 7. Februar 1985

Décision du Conseil national du 7 février 1985

Wortlaut der Motion

Der Bundesrat wird aufgefordert, den lufthygienischen Teil des Umweltschutzgesetzes vorzeitig in Kraft zu setzen, und, gestützt auf Artikel 89 bis BV, mittels befristeten, dringlichen Bundesbeschlüssen folgende Sofortmassnahmen zu verfügen:

1. Bereich Feuerungsanlagen
 - Herabsetzung der Grenzwerte für Schwefel im Heizöl «Extra leicht» auf 0,15 Prozent;
2. Bereich Motorfahrzeuge
 - Reduktion der Geschwindigkeitsgrenzen auf 100 km/h (Autobahnen), 80 km/h (ausserorts) und maximal 50 km/h (innerorts).

Texte de la motion

Le Conseil fédéral est chargé de mettre en vigueur plus tôt que prévu le chapitre de la loi sur la protection de l'environnement qui concerne la pollution de l'air et d'éviter sans délai, en se fondant sur l'article 89^{bis} de la constitution, les mesures suivantes au moyen d'arrêtés fédéraux urgents d'une durée limitée:

1. Installations de chauffage
 - Réduire à 0,15 pour cent les valeurs limites pour la teneur en soufre du mazout extra-léger;
2. Véhicules à moteur
 - abaisser les vitesses maximales à 100 km/h sur les autoroutes, à 80 km/h en dehors des localités et à 50 km/h au maximum à l'intérieur de celles-ci.

Antrag der Kommission

Punkt 1: Ablehnung

Punkt 2

Mehrheit

Ablehnen

Minderheit

(Bührer, Piller)

Überweisung als Motion

Eventualantrag Bührer

(bei Ablehnung der Motion)

Punkt 2: Überweisung als Postulat

Antrag Aubert

Punkt 2: Überweisung als Postulat

Antrag Cavetty

Punkt 2: Überweisung als Postulat

Propositions de la commission

Point 1: Rejeter

Point 2

Majorité

Rejeter

Minorité

(Bührer, Piller)

Transmettre comme motion

Proposition subsidiaire Bührer

(au cas de rejet de la motion)

Point 2: Transmettre comme postulat

Proposition Aubert

Point 2: Transmettre comme postulat

Proposition Cavetty

Point 2: Transmettre comme postulat

Ad 84.088 II

**Motion des Nationalrates
Abgasnormen und Abgaskontrollen
Motion du Conseil national
Gaz d'échappement. Normes et contrôle**

Beschluss des Nationalrates vom 7. Februar 1985

Décision du Conseil national du 7 février 1985

Wortlaut der Motion

Der Bundesrat wird eingeladen:

1. Eine jährliche Abgaskontrolle an im Verkehr befindlichen leichten Motorwagen einzuführen, welche insbesondere auch die Überprüfung von Katalysatorfahrzeugen sicherstellt. Eine entsprechende Verordnung ist spätestens auf den 1. Januar 1986 in Kraft zu setzen.
2. Das Obligatorium der amerikanischen Abgasnormen für neuzugelassene Benzinfahrzeuge (US-Norm 83) auf 1. Oktober 1987 rechtzeitig mit einer entsprechenden Verordnung zu verfügen, wie dies im November 1984 auch von den vier Bundesratsparteien gefordert worden ist.
3. Bis Ende 1985 eine Verordnung mit verbindlichen Normen für eine wirksame Herabsetzung von Abgas- und Partikelemissionen bei Dieselfahrzeugen (leichte und schwere Motorwagen) zu erlassen, wobei entsprechende Übergangsfristen bis zum Obligatorium für neuzugelassene Fahrzeuge vorgesehen werden können.

Texte de la motion

Le Conseil fédéral est invité

1. A introduire un contrôle annuel des gaz d'échappement des véhicules légers également, qui doit permettre en particulier de vérifier l'efficacité des voitures équipées d'un catalyseur. Une ordonnance dans ce sens doit entrer en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 1986.
2. A prendre à temps une ordonnance imposant aux nouveaux véhicules à essence l'obligation de respecter les normes américaines en matière de gaz d'échappement (normes US 83) dès le 1^{er} octobre 1987. Cette exigence

Motion des Nationalrates (LdU/EVP-Fraktion) Waldsterben. Notstandsmassnahmen

Motion du Conseil national (Groupe Adl/PEP) Dépérissement des forêts. Mesures d'urgence

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	02
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	83.956
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.03.1985 - 08:00
Date	
Data	
Seite	45-45
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 357

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.